

ERCA Safety Commission - Safety Warning 3/2010

The aim of releasing ERCA safety alerts is to disseminate up to date information which will help to avoid accidents on ropes courses. We are committed to providing unbiased information about the sequence of events and the causes of accidents. We are neither in the position to, nor do we have the intention of, undertaking in-depth on-the-spot investigations. Please send your comments and questions regarding the safety alert to sicherheit@erca.cc

3/2010 Voluntary recall notice for "SALEWA CIVETTA II" - harness

(Deutsche Version auf Seite 2)

We have received an information regarding a voluntary recall notice for the product 'CIVETTA II' from Salewa. Please find the original letter below:

VORSORGLICHE ÜBERPRÜFUNG VON SALEWA CIVETTA II GURTEN

SALEWA führt regelmäßig Tests für Sicherheitsprodukte durch, um höchste Qualität und Sicherheit zu gewähren. Im Rahmen dieser Tests wurde der SALEWA Komplettgurt **Civetta II** auf seine Belastbarkeit getestet. Dabei wiesen einzelne Gurte Unregelmäßigkeiten auf.

Um sämtliche eventuelle Risiken für den Anwender auszuschließen, hat sich SALEWA entschlossen für einige **Civetta II** Komplettgurte vorsorglich eine Überprüfung vorzunehmen.

Es handelt sich dabei **ausschließlich** um Gurte mit den Produktionsseriennummern:
10/08 und 11/08 (siehe Abbildung)

Die Merkmale der zu überprüfenden Gurte sind wie folgt:



| | | |
|---------------------|-----------------------|------------------|
| Artikelnummer: 0790 | Farbe: light grey/red | Name: CIVETTA II |
|---------------------|-----------------------|------------------|

Inhaber der oben genannten Civetta II Komplettgurte werden gebeten, mit einem SALEWA-Fachhändler oder der SALEWA Sportgeräte GmbH Kontakt aufzunehmen.

Nach einer eingehenden Überprüfung und einer Bearbeitungszeit von ca. 10 Tagen werden alle Gurte wieder an die Besitzer zurückgeschickt.

Wichtig: Bitte ausschließlich Produkte mit den oben angeführten Produktionsseriennummern ein-senden.

Alle anderen Gurte sind **NICHT** von der Überprüfung betroffen.



Für Rückfragen: SALEWA Sportgeräte GmbH, Hotline (von 9.00 bis 16.00) 089-90993 120, Email: recall@salewa.com
Alle weiteren Infos zu der geplanten Überprüfung unter www.salewa.com.

Translation:

"SALEWA carry out periodic testing of security products to provide the highest quality and safety. Under this test the 'SALEWA CIVETTA II – harness' was tested for its tensile strength. For some individual harnesses irregularities were noted. To eliminate all possible risks for users, SALEWA has decided to make a precaution inspection for some 'SALEWA CIVETTA II – harnesses'.

These are exclusively for harnesses with **production serial numbers:**
10/08 and 11/08 (see illustration)

The characteristics of the harnesses to be tested are as follows:
Article-No.: 0790 Color: light grey/ red Name: CIVETTA II

Holders of the above mentioned harnesses, please contact a dealer or SALEWA GmbH.
After a thorough inspection and a processing time of about 10 days, all harnesses will be shipped back to the owners.
IMPORTANT: Please only send in products with the above mentioned production serial numbers.
All other harnesses are NOT affected by the inspection.

Contact information: SALEWA Sportgeräte GmbH, Hotline (9:00 to 4:00 p.m.) +49-(0)89-9099 3120, Email: recall@salewa.com
All further details on the proposed inspection under www.salewa.com."

Warnhinweis der ERCA-Sicherheitskommission 3/2010

Warnhinweise der ERCA werden mit dem Ziel der Unfallprävention zeitnah an alle Mitglieder versendet. Wir bemühen uns um eine sachliche Darstellung der Vorgänge und Ursachen ohne eine genaue Untersuchung des Vorfalls vor Ort vornehmen zu können oder zu wollen. Bitte senden Sie Ihre Anregungen und Fragen zu diesem Thema an: sicherheit@erca.cc

3/2010 Vorsorgliche Überprüfung von ‚CIVETTA II – Gurten‘ von SALEWA

Wir haben Kenntnis über eine vorsorgliche Überprüfung zum Produkt ‚CIVETTA II – Gurt‘ von *Salewa* erhalten. Im folgenden finden Sie die Original-Mitteilung:

VORSORGLICHE ÜBERPRÜFUNG VON SALEWA CIVETTA II GURTEN

SALEWA führt regelmäßig Tests für Sicherheitsprodukte durch, um höchste Qualität und Sicherheit zu gewähren. Im Rahmen dieser Tests wurde der SALEWA Komplettgurt **Civetta II** auf seine Belastbarkeit getestet. Dabei wiesen einzelne Gurte Unregelmäßigkeiten auf.

Um sämtliche eventuelle Risiken für den Anwender auszuschließen, hat sich SALEWA entschlossen für einige **Civetta II** Komplettgurte vorsorglich eine Überprüfung vorzunehmen.

Es handelt sich dabei **ausschließlich** um Gurte mit den Produktionsseriennummern: 10/08 und 11/08 (siehe Abbildung)

Die Merkmale der zu überprüfenden Gurte sind wie folgt:

| | | |
|----------------------------|------------------------------|-------------------------|
| Artikelnummer: 0790 | Farbe: light grey/red | Name: CIVETTA II |
|----------------------------|------------------------------|-------------------------|

Inhaber der oben genannten Civetta II Komplettgurte werden gebeten, mit einem SALEWA-Fachhändler oder der SALEWA Sportgeräte GmbH Kontakt aufzunehmen.

Nach einer eingehenden Überprüfung und einer Bearbeitungszeit von ca. 10 Tagen werden alle Gurte wieder an die Besitzer zurückgeschickt.

Wichtig: Bitte ausschließlich Produkte mit den oben angeführten Produktionsseriennummern einsenden.

Alle anderen Gurte sind **NICHT** von der Überprüfung betroffen.

Für Rückfragen: SALEWA Sportgeräte GmbH, Hotline (von 9.00 bis 16.00) 089-90993 120, Email: recall@salewa.com
Alle weiteren Infos zu der geplanten Überprüfung unter www.salewa.com.

